Wrist Digital Blood Pressure Monitor

Model UB-533



Instruction Manual
Original
ENGLISH

Manuel d'instructions
Traduction
FRANÇAIS

Manual de Instrucciones
Traducción
ESPAÑOL

Manuale di Istruzioni
Traduzione
ITALIANO

使用手冊
翻譯
中 文

1WMPD4003121F

Sommaires

Chers clients 2
Remarques préliminaires 2
Précautions 2
Nomenclature 5
Symboles 6
Utilisation de l'appareil 9
1. Mise en place / Remplacement des piles 9
2. Sélection d'un utilisateur 10
3. Réglage de l'horloge de l'appareil avant utilisation 10
4. Mise en place du brassard 11
5. Comment effectuer des mesures correctes 11
6. La Fonction C.P.G. 12
7. Sélection de C.P.G. et Mon C.P.G. 12
8. Pendant la mesure 13
9. Après la mesure 13
Les mesures 14
Rappel des données en mémoire 15
Suppression de toutes les données en mémoire 16
Qu'est ce que l'indicateur de RCI/FA? 16
Qu'est-ce que la FA? 16
% RCI/FA 17
Indicateur de progression du gonflage 18
Indicateur de tension selon la classification OMS 18
L'indicateur C.P.G. 19
Pression sanguine 20
Qu'est-ce que la pression sanguine? 20
Qu'est-ce que l'hypertension et comment la contrôler? 20
Pourquoi mesurer la pression sanguine chez soi? 20
Classification de la tension selon l'OMS 21
Variations de la pression sanguine 21
Résolution des problèmes 22
Entretien 23
Fiche technique 23

Chers clients

Nous vous remercions de votre confiance. L'appareil de tension artérielle A&D que vous venez d'acquérir, tout en étant d'une utilisation facile, est sur le plan technologique l'un des appareils les plus avancés du marché.
Lisez ce manuel entièrement et soigneusement avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Remarques préliminaires

- ❑ Cet appareil est conforme à la directive européenne 93/42 EEC des appareils médicaux avec le marquage CE0123 de conformité. (0123: Le numéro de référence au corps notifié concerné)
- ❑ Cet appareil est conçu pour être utilisé sur les adultes, et non sur les nouveau-nés ou les enfants.
- ❑ Lieu d'utilisation. Cet appareil est destiné à être utilisé par vous-même dans un environnement domestique de soins de santé.
- ❑ Cet appareil est conçu pour mesurer la tension artérielle et la fréquence cardiaque des personnes dans un objectif de diagnostic.

Précautions

- ❑ Cet appareil est équipé de pièces de précision. C'est pourquoi il faut éviter de l'exposer à de fortes températures, à une humidité extrême ou au soleil. De même, il faut éviter les chocs et le protéger de la poussière.
- ❑ Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec, ou un chiffon légèrement imbibé d'eau et de détergent neutre. N'utilisez jamais d'alcool, de benzène, de diluant ou d'autres produits chimiques agressifs pour nettoyer l'appareil.
- ❑ Evitez de plier fortement le brassard pendant une longue durée, parce qu'un tel traîtement peut raccourcir la durée de vie des composants.
- ❑ L'appareil n'est pas imperméable. Il ne doit pas être exposé à l'eau, à la transpiration ni à la pluie.
- ❑ Les mesures peuvent être faussées si l'appareil est utilisé près d'un poste de télévision, un four à micro ondes, un téléphone cellulaire, des appareils à rayon X ou tout autre appareil dégageant de forts champs électriques.
- ❑ L'appareil usé, les pièces et les piles ne doivent pas être jetés comme les déchets ménagers ordinaires, ils doivent être traités conformément à la législation en vigueur.

- ❑ Lorsque vous réutilisez l'appareil, vérifiez qu'il est propre.
- ❑ Ne modifiez pas l'appareil. Cela pourrait l'endommager ou provoquer des accidents.
- ❑ Pour mesurer la tension artérielle, le poignet doit être suffisamment pressé par le brassard afin de bloquer temporairement la circulation sanguine dans l'artère. Cela peut provoquer une douleur, un engourdissement ou une marque rouge temporaire sur le poignet. Cet état survient particulièrement si la mesure est répétée de manière successive. Les douleurs, les engourdissements ou les marques rouges disparaissent avec le temps.
- ❑ Les dispositifs de communication sans fil, tels que les dispositifs réseau à domicile, les téléphones mobiles, les téléphones sans fil et leurs stations de base, les talkies-walkies peuvent affecter ce moniteur de pression sanguine. Une distance minimale de 30 cm doit donc être observée pour ces dispositifs.
- ❑ Une mesure trop fréquente de la pression sanguine peut nuire au flux sanguin. Si vous utilisez l'appareil à plusieurs reprises, assurez-vous que l'utilisation de l'appareil n'entrave pas la circulation sanguine de manière prolongée.
- ❑ Aucun essai clinique n'a été mené sur les nouveau-nés et les femmes enceintes. N'utilisez pas l'appareil sur des nouveau-nés ou des femmes enceintes.
- ❑ Veuillez consulter un médecin avant d'utiliser cet appareil si vous avez subi une mastectomie.
- ❑ Ne laissez pas d'enfants utiliser l'appareil par eux-mêmes et n'utilisez pas l'appareil dans un endroit où il se trouve à portée d'enfants en bas âge. Cela pourrait provoquer des accidents ou des dommages.
- ❑ L'appareil comporte de petites pièces qui risqueraient d'étouffer les enfants en bas âge s'ils venaient à les avaler.
- ❑ Ne pas toucher les piles et le patient simultanément. Cela pourrait provoquer un choc électrique.
- ❑ En cas de panne de composants individuels, l'enceinte du brassard à proximité risqué de chauffer et de provoquer un dysfonctionnement.
- ❑ L'utilisation d'accessoires non décrits dans ce manuel peut compromettre la sécurité.
- ❑ Si la pile est en court-circuit, elle peut devenir chaude et causer potentiellement des brûlures.
- ❑ Laissez l'appareil s'adapter à l'environnement ambiant avant utilisation (environ une heure).
- ❑ Ne gonflez pas sans avoir enroulé le brassard autour de votre poignet.

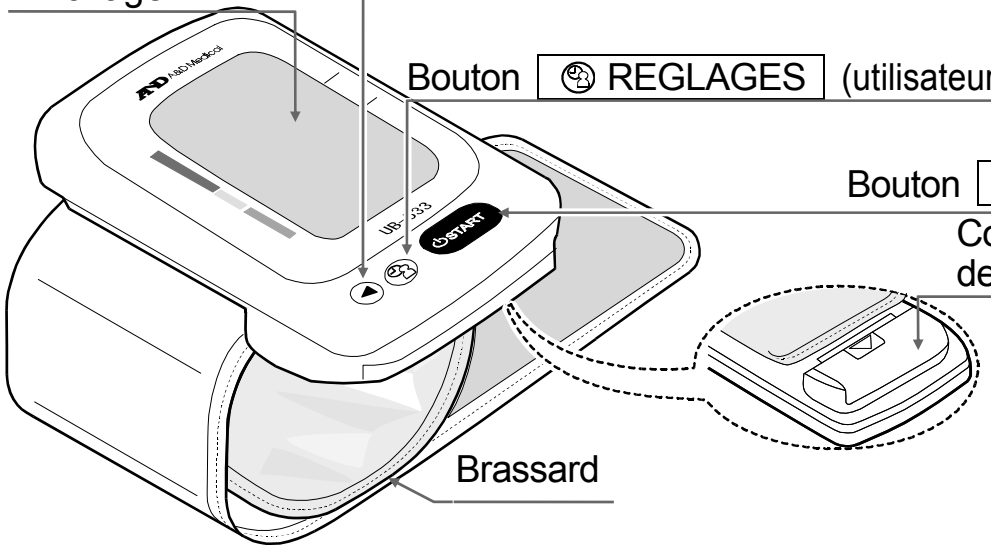
Contre-indications

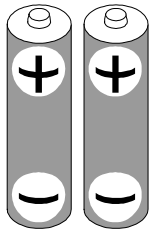
Vous trouverez ci-après des précautions destinées à l'utilisation appropriée de l'appareil.

- ❑ N'appliquez pas l'appareil sur un poignet sur lequel un autre équipement médical électrique est fixé. L'équipement pourrait ne pas fonctionner correctement.
- ❑ Les personnes victimes d'une insuffisance circulatoire grave au niveau du bras doivent consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil afin d'éviter tout problème médical.

- N'effectuez pas vous-même de diagnostic des résultats de la mesure et ne commencez pas de traitement vous-même. Consultez toujours votre médecin pour une évaluation des résultats et du traitement.
- N'appliquez pas l’appareil sur un poignet portant une blessure non guérie.
- N'appliquez pas l’appareil sur un bras recevant un goutte-à-goutte intraveineux ou une transfusion sanguine.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de gaz inflammables tels que des gaz anesthésiants. Cela pourrait provoquer une explosion.
- N'utilisez pas l'appareil dans des environnements à forte concentration d'oxygène, tels qu'une chambre à oxygène sous haute pression ou une tente à oxygène. Cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion.

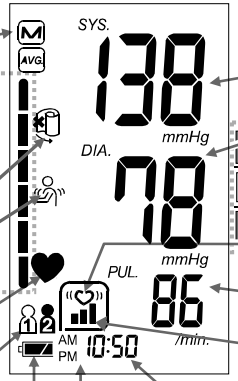
Nomenclature





Piles alcalines (LR03 ou AAA)

Affichage



- MEMOIRE
- Moyenne
- Indicateur de la Classification suivant l'OMS et Indicateur de progression
- Symbole d'erreur de fixation du brassard
- Symbole d'erreur de mouvement
- Symbole du
- Utilisateur 1 et utilisateur 2
- Indicateur des piles
- Pression systolique
- Pression diastolique
- Indicateur de guidage de position correcte (C.P.G.)
- Symbole de RCI/FA
- Pouls
- %RCI/FA
- Indicateur de rythme cardiaque irrégulier
- Marque AM / PM

Symboles

Symboles imprimés sur l'appareil

Symboles	Fonction / Signification
⏻	Pour allumer ou éteindre l'appareil
⊕ LR03 (AAA) ⊖	Repères pour installer les piles
⎓	Courant continu
SN	Numéro de série
2015	Date de fabrication
	Type BF: L'appareil et le brassard ont été conçus de manière à fournir une protection particulière contre les chocs électriques.
CE 0123	Label des appareils médicaux conformes à la directive européenne
IP	Symbole international de protection
	Marquage WEEE
	Fabricant
EC REP	Mandataire Européen
	Consultez le manuel/la brochure d'instructions
	Conserver au sec

Symboles affichés à l' affichage

Symboles	Fonction / Signification / Action recommandée
	Cet indicateur apparaît lorsque la mesure est en cours. Il clignote quand les pulsations cardiaques sont détectées. L'appareil est en train de mesurer; restez calme.
	Le symbole de RCI/FA apparaît en cas de détection d'un rythme cardiaque irrégulier. Il est susceptible de s'allumer lors de la détection d'une très faible vibration telle qu'un frissonnement ou un tremblement.
	Symbole affiché lors de la détection d'un mouvement du corps ou du bras. La lecture peut être à l'origine d'une valeur erronée. Recommencez la mesure. Restez parfaitement tranquille pendant la mesure.
	Symbole affiché pendant la mesure si le brassard n'est pas assez serré. La lecture peut être à l'origine d'une valeur erronée. Attachez le brassard correctement, et recommencez la mesure.
	Taux détecté du RCI/FA en mémoire $\%RCI/FA = \frac{\left[\begin{array}{c}\text{Nom de RCI/FA} \\ \text{détectés en mémoire}\end{array}\right]}{\left[\text{Nombre total}\right]} \times 100\%$
	Utilisateur 1 et utilisateur 2

Symboles affichés à l' affichage (suite)

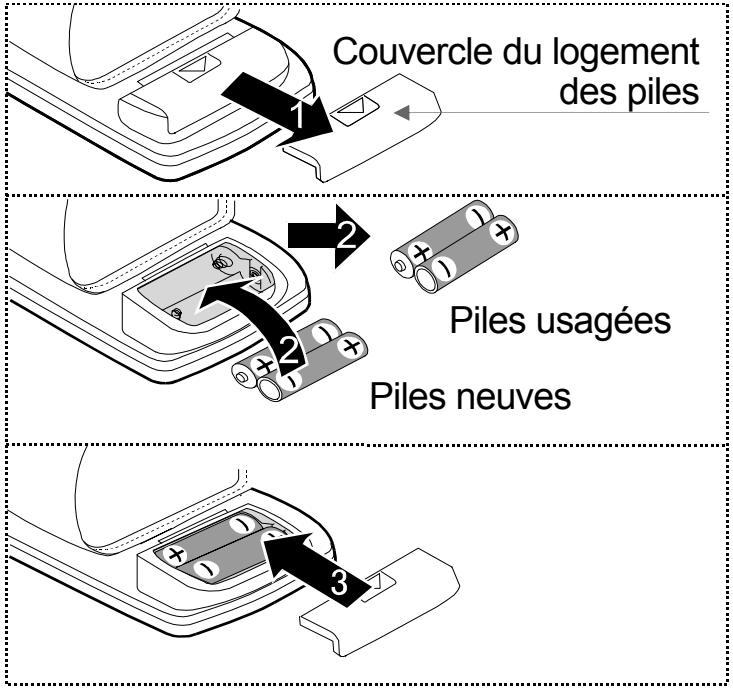
Symboles	Fonction / Signification	Action recommandée
	Les mesures précédentes conservées dans la MEMOIRE.	———
	Données moyennes.	———
	PILE NEUVE Indicateur de tension des piles pendant la mesure.	———
	PILE FAIBLE La tension des piles est faible quand il clignote.	Remplacer toutes les piles par des neuves quand cet indicateur clignote.

Symboles	Fonction / Signification	Action recommandée
E1 ou E2	Apparaît en cas de fluctuation de la pression due à un mouvement pendant la mesure.	Recommencez la mesure. Restez parfaitement tranquille pendant la mesure.
	Apparaît si la difference entre la pression systolique (tension maxima) et la pression diastolique(tension minima) est inférieure à 10 mmHg.	Attachez le brassard correctement, et recommencez la mesure.
E3	Apparaît lorsque la pression n'augmente pas pendant le gonflage du brassard.	
	Apparaît lorsque le brassard n'est pas attaché correctement.	
E	ERREUR AFFICHAGE PRESSION Le pouls n'est pas correctement détecté.	
EE	Erreur interne du moniteur de la pression sanguine	Retirez les piles et appuyez sur le bouton START, puis remettez les piles en place. Si l'erreur s'affiche encore, contactez votre revendeur.
E9		
SYS.	Pression systolique en mmHg	———
DIA.	Pression diastolique en mmHg	———
PUL	Pouls: nombre de pulsations cardiaques par minute	———
AM	Données mesurées entre 4h00 et 9h59	———
PM	Données mesurées entre 18h00 et 1h59	———

Utilisation de l’appareil

1. Mise en place / Remplacement des piles

1. Enlevez le couvercle du logement des piles.
2. Enlevez des piles usées et insérez des piles neuves dans le logement en respectant bien les polarités (+ et -) indiquées. Utilisez uniquement des piles LR03 ou AAA.
3. Fermez le couvercle du logement des piles.

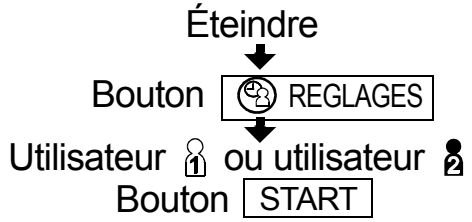


⚠ ATTENTION

- ❑ Veillez à insérer les piles dans le bon sens, sinon l’appareil ne fonctionnera pas.
- ❑ Quand le symbole (piles faibles) clignote sur l’écran, l’appareil indique que les piles doivent être remplacées. Changer alors toutes les piles par des neuves. Ne mélangez pas les piles neuves et anciennes car cela pourrait raccourcir leur durée de vie ou détériorer l’appareil.
- ❑ Le symbole (piles faibles) n'apparaît pas lorsque les piles sont épuisées.
- ❑ La durée de vie des piles varie avec la température ambiante et peut être raccourcie par des températures basses. En général, deux piles neuves LR03/AAA durent approximativement trois mois en cas de mesure deux fois par jour.
- ❑ Utilisez uniquement les piles spécifiées. Les piles fournies avec l'appareil sont pour tester les performances de l'écran d’affichage et peuvent donc avoir une durée de vie plus courte.
- ❑ Retirez les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant un long moment. Les piles pourraient fuir ce qui entraînerait un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- ❑ Lors du retrait des piles, les paramètres préréglés (horloge, utilisateur et Mon C.P.G.) sont réinitialisés.

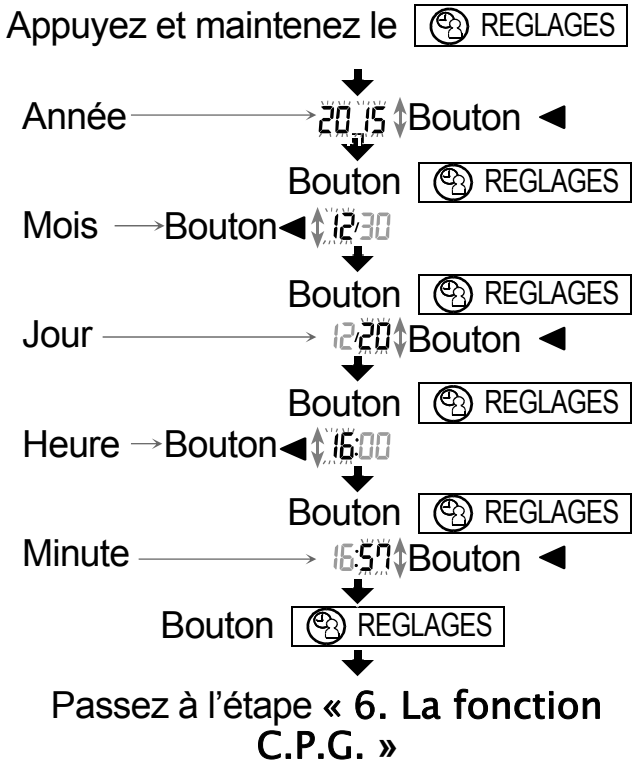
2. Sélection d'un utilisateur

1. Appuyez sur le bouton [REGLAGES] lorsque vous éteignez l'appareil. L'indicateur
   ou clignote.
2. Sélectionnez l'utilisateur ou l'utilisateur au moyen du bouton [REGLAGES]. Appuyez sur le bouton [START] pour éteindre l'appareil.
   Si l'appareil n'est pas utilisé pendant trois minutes, il s'éteint automatiquement.



3. Réglage de l'horloge de l'appareil avant utilisation

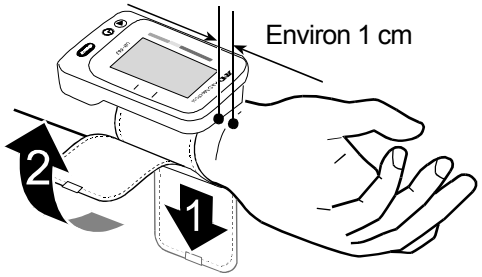
1. Appuyez sur le bouton [REGLAGES] et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'année commence à clignoter.
2. Choisissez l'année en utilisant le bouton ◀. Appuyez sur le bouton [REGLAGES] pour valider le choix et passer au réglage du mois. Vous pouvez définir n'importe quelle date entre 2010 et 2059.
3. Choisissez le mois en utilisant le bouton ◀. Appuyez sur le bouton [REGLAGES] pour valider le choix et passer au réglage du jour.
4. Choisissez le jour en utilisant le bouton ◀. Appuyez sur le bouton [REGLAGES] pour valider le choix et passer au réglage de l'heure.
5. Choisissez l'heure en utilisant le bouton ◀. Appuyez sur le bouton [REGLAGES] pour valider le choix et passer au réglage des minutes.
6. Choisissez la minute en utilisant le bouton ◀. Appuyez sur le bouton [REGLAGES] pour exécuter l'étape **« 6. La Fonction C.P.G. ».**



- ❑ Maintenir le bouton ◀ enfoncé permet de changer la valeur en continu.
- ❑ Appuyez sur le bouton [START] permet d'éteindre l'appareil à tout moment.

Note : L'appareil s'éteint automatiquement après trois minutes sans utilisation. Si l'horloge n'a pas été réglée, [-/- -] est indiqué pour l'affichage de l'horloge. Lors du retrait des piles, les paramètres préréglés (horloge, utilisateur et Mon C.P.G.) sont réinitialisés.

4. Mise en place du brassard



1. Ajustez le brassard autour de votre poignet à environ 1 cm au dessous de votre main, comme indiqué sur la figure de droite.
2. Serrez le brassard fermement, en utilisant la bande Velcro.

   Note : Pour des mesures appropriées, serrez le brassard fermement et faites la mesure sur un poignet nu.

5. Comment effectuer des mesures correctes

Pour une précision optimale des mesures de la pression sanguine :

- ❑ Bouger le moins possible et rester calme pendant les mesures.
- ❑ Asseyez-vous confortablement. Posez le coude sur la table. Levez votre main pour que le brassard soit au même niveau que votre cœur.
- ❑ Relaxez-vous pendant 5 à 10 minutes avant de commencer les mesures. Si vous êtes énervés ou au contraire déprimés, cela se réflètera sur votre tension de même que sur votre pouls.
- ❑ Éfforcez-vous à mesurer votre tension à la même heure tous les jours.
- ❑ La tension de tout individu varie constamment selon ce qu'il fait, ce qu'il a mangé et ce qu'il a bu peut avoir un effet très fort et très rapide sur la tension artérielle.
- ❑ Ne pas faire de mesure juste après un effort physique ou un bain. Nous vous recommandons de vous reposer de 20 à 30 minutes avant de faire la mesure.
- ❑ Ne croisez pas les jambes. Gardez les pieds au sol et tenez le dos bien droit.
- ❑ Cet appareil se réfère aux pulsations cardiaques pour mesurer la tension et le pouls. Par conséquent, si vos pulsations sont faibles ou irrégulières, l'appareil pourrait avoir des difficultés à mesurer votre tension artérielle.
- ❑ Au cas où l'appareil détecte une condition anormale, il s'arrête de mesurer et affiche un symbole d'erreur. Voir la page 7 pour la description des symboles.
- ❑ Cet appareil est conçu pour être utilisé par des adultes. Avant de l'utiliser pour mesurer la tension d'un enfant, veuillez en discuter avec votre médecin. Ne laissez jamais un enfant prendre lui-même sa tension sans surveillance.
- ❑ Les performances du moniteur de la pression sanguine peuvent être réduites. en cas de température ou d'humidité excessive, ou en altitude.

6. La Fonction C.P.G.

❑ La fonction C.P.G. indique l'angle correct à adopter de sorte que le brassard soit à la même hauteur que votre cœur, voir page 19.

1. Après avoir exécuté l'étape 6 de la page 10, appuyez sur le bouton ◄, puis sélectionnez l'option "on" ou "oFF" de la fonction C.P.G..
2. Appuyez sur le bouton REGLAGES pour enregistrer la sélection.
3. ❑ Si vous n'utilisez pas Mon C.P.G., appuyez sur le bouton START pour quitter. Passez à l'étape « **8. Les Mesures** ».
   ❑ Si vous utilisez Mon C.P.G., passez à l'étape « **7. Sélection de C.P.G. et Mon C.P.G.** ».

7. Sélection de C.P.G. et Mon C.P.G.

❑ Vous pouvez choisir entre les fonctions d'indicateurs C.P.G. et Mon C.P.G.
❑ Mon C.P.G. permet de prérégler une position correcte (angle du poignet).

1. À partir de votre angle de poignet, ajustez le moniteur de tension artérielle pour qu'il soit à la même hauteur que votre cœur, et maintenez-le dans cette position.
2. Sélectionnez un indicateur au moyen du bouton ◄.

   Indicateur ▯→ : Fonction C.P.G. en cours d'utilisation. (Mon C.P.G. : **ÉTEINT**)
   Données de Mon C.P.G. effacées. Passez à l'étape 3.

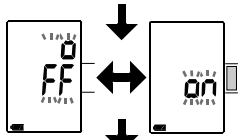
   Indicateur →▯ : Fonction Mon C.P.G. **ALLUMÉE**. L'angle actuel est enregistré lors du passage à l'indicateur ▯. Passez à l'étape 3.

3. Appuyez sur le bouton START pour éteindre l'appareil.

   Note : ❑ Lors du retrait des piles, les paramètres préréglés (horloge, utilisateur et Mon C.P.G.) sont réinitialisés.
   ❑ Sélectionnez l'utilisateur 1 ou 2 l'utilisateur au moyen du bouton REGLAGES.

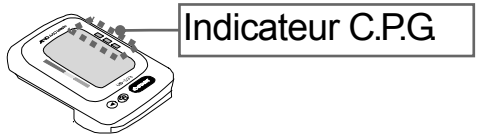
Étape 6 de la page 10

La fonction C.P.G.
Bouton ◄



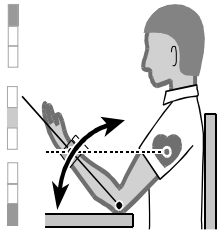
Appuyez sur le bouton REGLAGES

Puis « **7. Sélection de C.P.G. et mon C.P.G.** »
ou bouton START puis « **8. Les Mesures** »



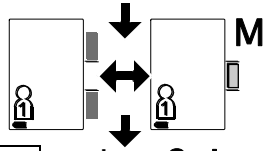
Étape 1 [Ajustez et maintenez la hauteur de l'appareil (angle de poignet)]

HAUT (lumière orange)
Hauteur correcte (lumière bleue)
BAS (lumière orange)



Étape 2 [Sélectionnez le C.P.G. ou Mon C.P.G.]

Le C.P.G.
Bouton◄
Par ex. .: utilisateur 1



Mon C.P.G.

Bouton START, puis « **8. Les Mesures** »

8. Pendant la mesure

Pendant la mesure, il est normal que l'on sente que le brassard est très serré.

9. Après la mesure

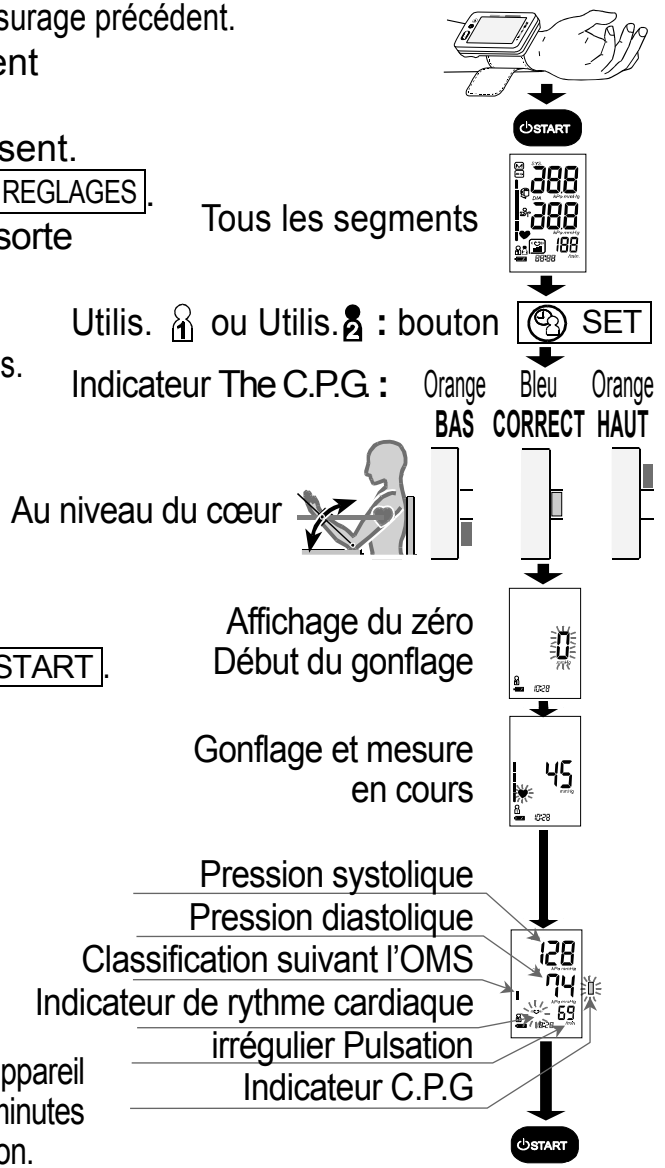
Si, lorsque les lectures sont affichées, vous appuyez sur le bouton START pour éteindre l'appareil, les nouvelles lectures sont enregistrées dans la mémoire.
Si, lorsque les lectures sont affichées, vous appuyez sur le bouton ◄ pour éteindre l'appareil, les nouvelles lectures ne sont pas enregistrées.
Retirez le brassard, puis enregistrez vos données.

Note : L'appareil est doté de la fonction de mise hors tension automatique, qui enregistre les données actuelles dans la mémoire et éteint l'appareil automatiquement dans un délai d'une minute après la mesure. Attendez au moins trois minutes avant de remesurer votre tension (ou celle d'une autre personne) à des fins de confirmation.

Les mesures

Note : Le UB-533, une fois utilisé, assurera un gonflage opportun à l'utilisateur, basé sur le mesurage précédent.

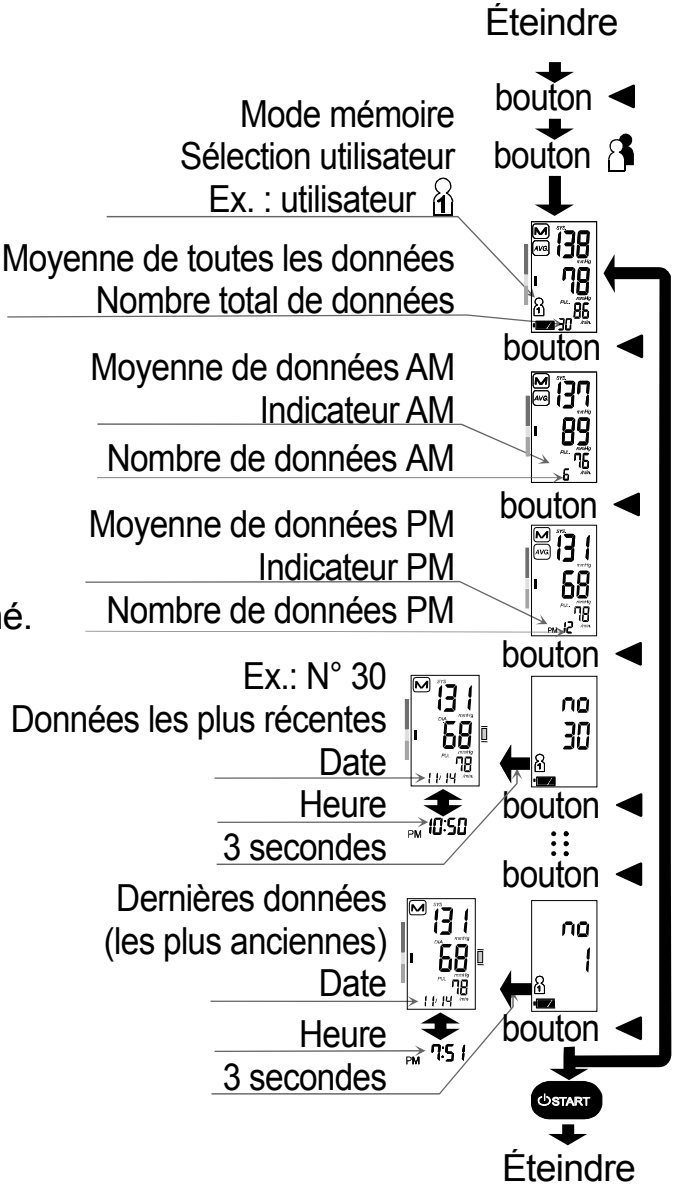
1. Enroulez le brassard autour de votre poignet. Asseyez-vous confortablement en mettant le brassard au même niveau que votre cœur et relaxez-vous.
2. Appuyez sur le bouton START. Tous les segments de l'affichage apparaissent.
3. Sélectionnez immédiatement l'utilisateur 1 ou l'utilisateur 2 au moyen du REGLAGES. En vous servant de l'indicateur C.P.G., ajustez le brassard (lumière bleue) de sorte qu'il soit à la même hauteur que votre cœur, puis conservez cette hauteur.
   Note : Si vous n'utilisez pas la sélection utilisateur, patientez quelques secondes jusqu'au gonflage. Si vous n'utilisez pas la fonction C.P.G., l'indicateur C.P.G. ne s'affiche pas.
4. Puis, zéro (0) s'affiche en clignotant un instant. Puis l'affichage change comme indiqué dans la figure de droite lorsque le mesurage commence. Le brassard commence à gonfler. Il est normal que l'on sente que le brassard serre fortement le poignet. La mesure commence automatiquement quand la pressurisation démarre, et la marque ♥ (des pulsations) clignote.
   Note : Vous pouvez arrêter le gonflage à tout moment en appuyant de nouveau sur le bouton START.
5. Une fois la mesure terminée, l'appareil affiche les lectures (pressions systolique et diastolique, pouls, classification suivant l'OMS, indicateur de rythme cardiaque irrégulier I.H.B. et indicateur C.P.G.). Lors de l'affichage des données, l'heure et la date sont affichées en alternance. Le brassard finit de se dégonfler en chassant l'air restant.
   Note : Si vous ne souhaitez pas enregistrer de nouvelles lectures dans la mémoire, appuyez sur le bouton ◄ quand les lectures sont affichées.
6. Appuyez sur le bouton START pour éteindre l'appareil. Enlevez le brassard et notez votre tension et votre pouls.
   Note: L'appareil est doté de la fonction de mise hors tension automatique, qui éteint un appareil automatiquement dans un délai d'trois minute après la mesure. Attendez au moins trois minutes avant de remesurer votre tension (ou celle d'une autre personne) à des fins de confirmation.



Rappel des données en mémoire

Note : Cet appareil enregistre les 60 dernières mesures dans la mémoire.

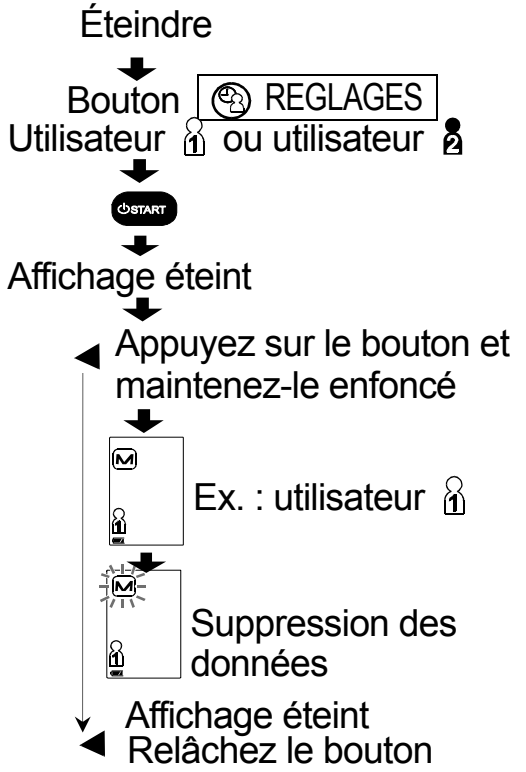
1. Appuyez sur le bouton ◄ lorsque vous éteignez l'appareil.
   La moyenne des données de toutes les mesures et le nombre de données sont affichés. S'il n'y a pas de données, « 0 » s'affiche. Appuyez sur le bouton ◄ ou START pour éteindre l'appareil.
2. Appuyez sur les boutons suivants pour afficher les données (numéro des données et données de mesures).
   - ❑ Appuyez sur le bouton RÉGLAGES pour sélectionner l'utilisateur 1 ou l'utilisateur 2. L'appareil affiche la moyenne de toutes les mesures et le numéro des données.
   - ❑ À chaque fois que vous appuyez sur le bouton ◄, l'appareil affiche les indications suivantes **:**
     - ■ Données moyennes de toutes les mesures AM (matin) prises entre 4h00 et 9h59. Dans l'exemple, s'il n'y a aucune donnée, -- est affiché.
     - ■ Données moyennes de toutes les mesures PM (soir) prises entre 18h00 et 1h59.
     - ■ Données (numéro des données et données de mesures).
       L'appareil affiche les données dans l'ordre en commençant par les données les plus récentes. La date et l'heure sont affichées en alternance lors de l'affichage des données de mesure.
       Ex. **:** N° 30 & données → N°29 & données → ··· → N° 01 & données.
3. Si vous appuyez sur le bouton ◄ après l'affichage des données les plus anciennes, l'appareil exécute l'étape 1, et affiche la moyenne de toutes les mesures ainsi que le numéro des données.
4. Appuyez sur le bouton START pour éteindre l'appareil.
   L'appareil s'éteint automatiquement après une minute sans utilisation.



Suppression de toutes les données en mémoire

1. Sélectionnez l'utilisateur 1 ou l'utilisateur 2 au moyen du bouton REGLAGES. Appuyez sur le bouton START pour éteindre l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton ◄ et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne automatiquement.
   L'appareil affiche une icône utilisateur et le symbole M, il supprime les données enregistrées dans la mémoire pendant que le symbole M clignote, puis il s'éteint automatiquement.

   Note : Cette opération supprimera les données utilisateur spécifiées qui sont enregistrées dans la mémoire. Il n'est pas possible de sélectionner les données à supprimer.



Qu'est ce que l'indicateur de RCI/FA?

Lorsque le moniteur détecte un rythme irrégulier pendant les mesures, l'indicateur de RCI/FA apparaît à l'écran avec les valeurs mesurées.
Note: Nous vous recommandons de contacter votre médecin si vous voyez fréquemment cet indicateur de RCI/FA : «♡».

Qu'est-ce que la FA?

Le cœur se contracte en raison des signaux électriques se produisant dans le cœur et envoie le sang dans tout le corps. La fibrillation auriculaire (FA) se produit lorsque le signal électrique dans l'oreillette est troublé et provoque des perturbations dans l'intervalle des pulsations. La FA peut causer la stagnation du sang dans le cœur, ce qui peut facilement créer des caillots sanguins, cause d'AVC et de crise cardiaque.

% RCI/FA

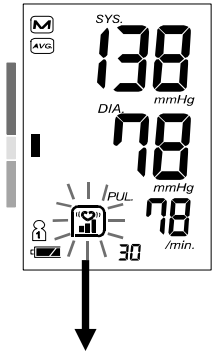
%RCI/FA exprime la fréquence de RCI/FA détecté.
Le RCI/la FA peut détecter non seulement les parasites tels que des mouvements physiques, mais également un rythme cardiaque irrégulier. Par conséquent, nous vous recommandons de contacter votre médecin si le niveau du %RCI/FA est élevé.

$$\%RCI/FA = \frac{\left(\text{Nombre de RCI/FA détectés en mémoire}\right)}{\left(\text{Nombre total}\right)} \times 100\ [\%]$$

Affichage du %RCI/FA: le %RCI/FA apparaît lors de l'affichage des valeurs moyennes.

Le %RCI/FA ne s'affiche pas si le nombre de mémoire est de six ou moins.

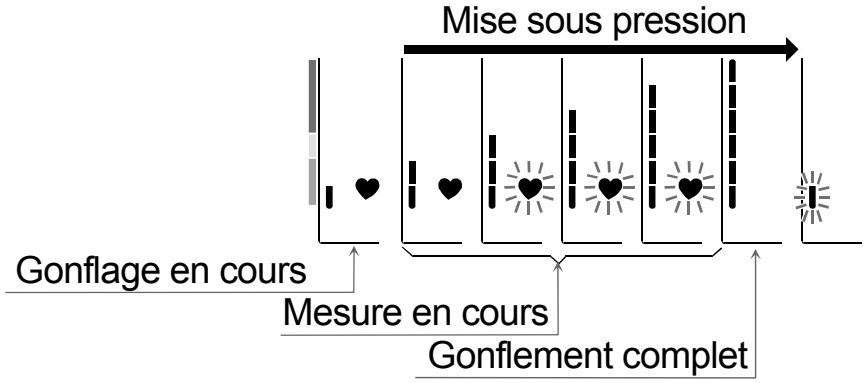
Affichage de la valeur moyenne



Niveau 0 %RCI/FA=0	Niveau 1 %RCI/FA=1 - 9	Niveau 2 %RCI/FA=10 - 24	Niveau 3 %RCI/FA=25 - 100
Non affiché			

Indicateur de progression du gonflage

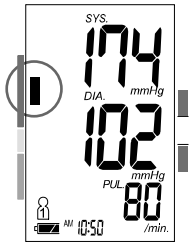
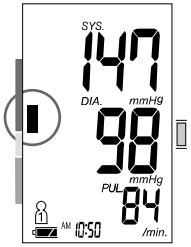
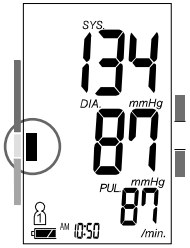
L'indicateur montre la progression de la pression pendant la mesure.



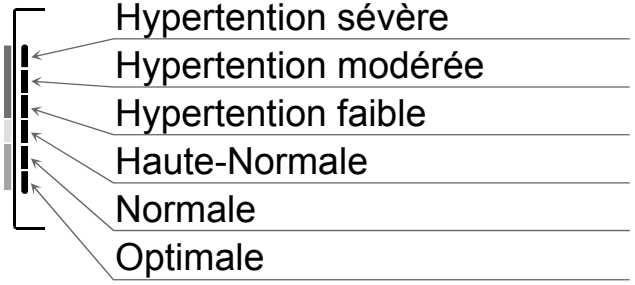
Indicateur de tension selon la classification OMS

Chacun des 6 segments d'indicateur de progression de la tension correspond à la classification de la tension artérielle selon l'OMS décrite à la page 21.

Exemple

Hypertention modérée	Hypertention faible	Haute-Normale
		

Indicateur de la classification selon l'OMS

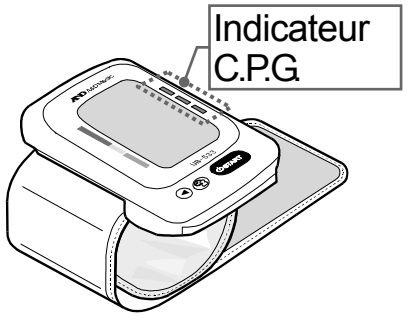


▮ : L'indicateur affiche un segment, basé sur les dernières données, correspondant à la classification suivant l'OMS.

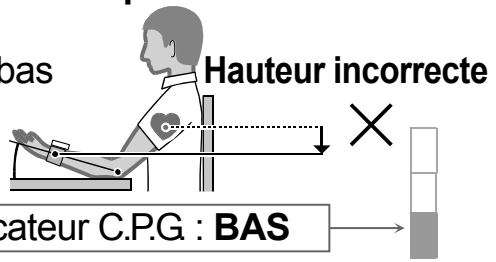
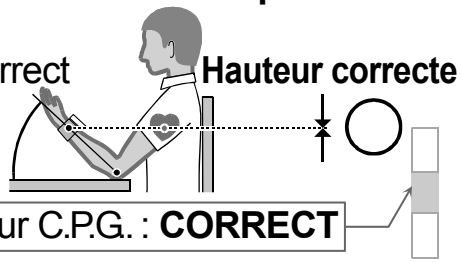
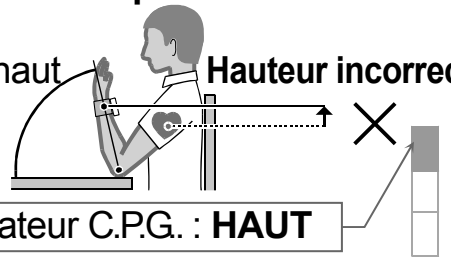
L’indicateur C.P.G.

❑ L’indicateur C.P.G.

L’indicateur C.P.G. (**C**orrect **P**osition **G**uidance : guidage de position correcte) permet d’indiquer s’il y a une différence entre la hauteur (angle de poignet) du moniteur de tension artérielle et le niveau du cœur de sorte à adopter la position correcte (ex. : position assise, hauteur de la table et de la chaise, etc.) pendant la mesure. L’indicateur peut être utilisé pour obtenir des conditions de mesure plus stables.



❑ L’indicateur C.P.G.

Le moniteur de tension artérielle est plus bas que votre cœur.	**Le moniteur de tension artérielle est à la même hauteur que votre cœur.**	**Le moniteur de tension artérielle est plus haut que votre cœur.**
Angle bas **Hauteur incorrecte**  Indicateur C.P.G. : **BAS**	Angle correct **Hauteur correcte**  Indicateur C.P.G. : **CORRECT**	Angle haut **Hauteur incorrecte**  Indicateur C.P.G. : **HAUT**

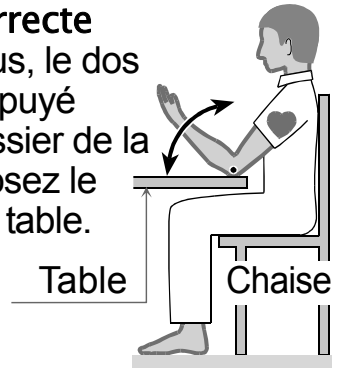
La position de l’appareil est contrôlée avant et après la mesure. Si les deux contrôles indiquent que la position de prise de mesure est correcte, l’indicateur CORRECT s’allume en bleu. Pour toutes les autres mesures, un indicateur de position BAS ou HAUT s’allume en orange.

❑ Comment utiliser Mon C.P.G.

La fonction C.P.G. permet d’adopter une position correcte (angle de poignet) dans la majorité des mesures. Si vous devez changer de position, ajustez la hauteur de sorte que le moniteur de tension artérielle se trouve à la même hauteur que votre cœur. La fonction Mon C.P.G. vous permet d’enregistrer votre position personnelle. Préréglez votre angle dans la fonction Mon C.P.G. avant de procéder à la mesure.

❑ Position correcte

Asseyez-vous, le dos bien droit appuyé contre le dossier de la chaise, et posez le coude sur la table.



❑ L’indicateur pendant la mesure et le rappel des données en mémoire

L’indicateur C.P.G. peut être affiché au début de la mesure et est intégré aux données enregistrées dans la mémoire. Ajustez l’angle et conservez-le pendant la mesure.

Pression sanguine

Qu'est-ce que la pression sanguine?

La pression sanguine est la force avec laquelle le sang vient frapper contre les parois des artères. La pression systolique se produit lorsque le cœur se contracte. La pression diastolique se produit lorsque le cœur se détend. La pression sanguine est mesurée en millimètre de mercure (mmHg). La pression sanguine naturelle d’un individu est représentée par la pression fondamentale qui est mesurée avant toute activité, le matin au lever du lit, et avant de manger ou de boire.

Qu'est-ce que l'hypertension et comment la contrôler?

L’hypertension est une tension artérielle (ou plus exactement une «pression sanguine») anormalement élevée. Non surveillée, l’hypertension peut provoquer de nombreux problèmes de santé, notamment une attaque d’apoplexie ou une crise cardiaque. L'hypertension peut être contrôlée en changeant son style de vie, en évitant tout stress et avec des médicaments sous surveillance médicale.

Pour empêcher l’hypertension ou la garder sous contrôle:

- ❑ Ne pas fumer
- ❑ Réduire sa consommation de sel et de graisse.
- ❑ Maintenir un poids adéquat.
- ❑ Faire régulièrement des exercices physiques.
- ❑ Effectuer régulièrement des visites médicales.

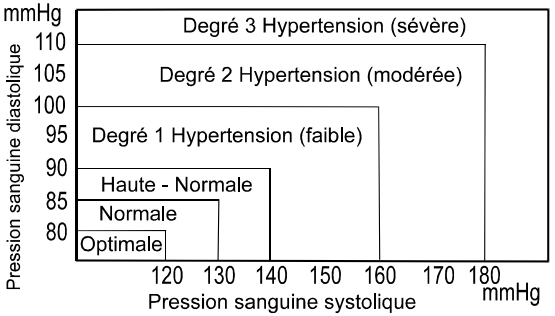
Pourquoi mesurer la pression sanguine chez soi?

Lorsque la tension est mesurée à l’hôpital ou dans le cabinet du médecin, l’on ne parvient pas toujours à se décontracter, ce qui peut avoir pour effet de faire monter la tension de 25 à 30 mmHg plus élevée que la tension mesurée chez soi. Le fait de mesurer sa tension tranquillement chez soi réduit les influences extérieures sur la valeur de la tension, complète les mesures effectuées par le médecin et permet d’établir un relevé plus précis et plus complet de sa tension artérielle.

Classification de la tension selon l'OMS

Les critères d'évaluation pour une haute pression sanguine, sans prendre en compte l'âge, ont été établis par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) comme indiqué dans le graphique ci-joint.

Origine : Journal de l'hypertension 1999 Vol. 17 N° 2

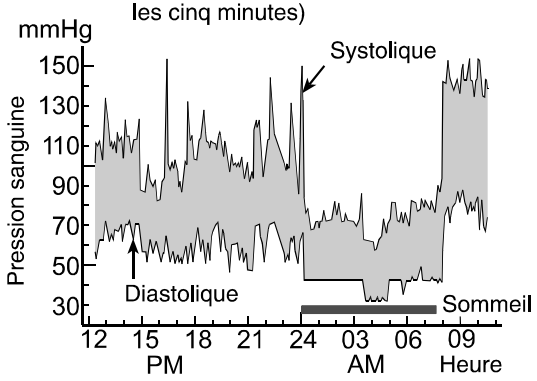


Variations de la pression sanguine

La tension artérielle (ou pression sanguine) d'un individu varie fortement selon le moment de la journée et selon la saison. Ainsi, elle peut varier de 30 à 50 mmHg dans une même journée selon un ensemble de conditions. Chez les personnes hypertendues, ces variations sont souvent encore plus prononcées. Normalement, la pression augmente pendant le travail ou le sport et tombe à son plus bas niveau pendant le sommeil. Par conséquent ne pas trop s'inquiéter des résultats d'une seule mesure.

Mesurez votre tension tous les jours à la même heure (en suivant la procédure décrite dans ce manuel) pour connaître votre pression sanguine normale. Ces mesures quotidiennes vous permettront d'établir un relevé plus complet de votre tension. Veillez à bien noter la date et l'heure lorsque vous enregistrez votre pression. Consultez votre médecin pour interpréter les données recueillies.

Variation typique au cours de la journée (mesures effectuées toutes les cinq minutes)



Résolution des problèmes

Problème	Cause probable	Traitement recommandé
Rien n'apparaît sur l'affichage, même lorsque l'on met l'appareil en marche.	Les piles sont épuisées.	Remplacer les deux piles usées par des neuves.
	Les bornes des piles ne sont pas dans le bon sens.	Mettre les piles dans le bon sens en faisant correspondre la borne positive et négative comme indiqué sur le brassard.
Le brassard ne se gonfle pas.	La tension des piles est trop faible. le témoin des piles faibles apparaît. Si les piles sont épuisées, ce témoin n'apparaît pas.	Remplacer les deux piles par des neuves.
L'appareil ne prend pas les mesures. Les lectures sont trop hautes ou trop basses.	Le brassard est mal serré.	Serrer correctement le brassard.
	Vous avez bougé votre poignet ou votre corps pendant la mesure.	Ne pas bouger et rester calme pendant la mesure.
	Le brassard est mal placé.	S'asseoir confortablement et ne pas bouger. Levez votre main pour que le brassard soit au même niveau que votre cœur.
	———	Si votre pouls est faible ou irrégulier, l'appareil aura des difficultés à déterminer votre pression sanguine.
Autres	La valeur est différente de celle mesurée dans une clinique ou chez le médecin.	Voir le paragraphe "Comment mesurer la pression sanguine chez soi ?".
	———	Retirer les piles. Les remettre correctement en place et essayer à nouveau de mesurer.

Note : Si les solutions décrites ci-dessus ne suffisent pas pour résoudre les problèmes, contactez votre revendeur. N'essayez pas d'ouvrir ou réparer vous-même cet appareil car toute tentative invaliderait votre garantie.

Entretien

Ne pas ouvrir l'appareil car il comporte des composants électriques sensibles et une unité d'air complexe qui pourraient être endommagés. Si vous n'arrivez pas à situer un problème avec le tableau de recherche de problèmes, demandez au service après vente de votre revendeur ou du groupe de service A & D. Le groupe de service A & D vous fournira des informations techniques sur les fournisseurs agréés, les pièces et les unités de rechange.

Cet appareil a été conçu et fabriqué pour durer. Il est généralement recommandé de le faire vérifier tous les 2 ans pour s'assurer de son fonctionnement correct et de sa précision. Veuillez contacter votre revendeur agréé A&D pour l'entretien.

Fiche technique

Type	UB-533
Méthode de mesure	Mesure oscillométrique
Plage de mesure	Pression: de 0 à 299 mmHg La pression systolique: de 60 à 279 mmHg La pression diastolique: de 40 à 200 mmHg Pouls: de 40 à 180 pulsations / minute
Précision de mesure	Pression: ±3 mmHg Pouls: ±5 %
Consommation électrique	Piles alcalines 2 x 1.5 V (LR03 ou AAA)
Nombre de mesures	Environ 250 mesures, lorsque des piles alcalines AAA sont utilisées, avec une valeur de tension de 170 mmHg à une température ambiante de 23 °C.
Circonférence du poignet	de 13.5 à 21.5 cm
Classification	Équipement a alimentation interne ME (Mode de fonctionnement en continu)
Partie appliquée	Brassard Type BF
Durée de vie utile	Appareil: 5 ans (six utilisations par jour)

Test clinique	Conformément à ISO81060-2 : 2013
EMD	IEC 60601-1-2: 2014
Mémoire de données	Les 60 dernières mesures pour chaque utilisateur : l'utilisateur 1 et l'utilisateur 2.
Condition de fonctionnement	De +10 à + 40 °C / hum. rel. de 15 à 85 % / 800 à 1060 hPa
Condition de stockage	De -20 à + 60 °C / hum. rel. de 10 à 95 % / 700 à 1060 hPa
Dimensions	Environ 56 [l] x 88 [h] x 21.5 [p] mm
Poids	Environ 95 g sans les piles
Indice de protection	IP20

Note : Ces caractéristiques techniques sont sujettes à changement sans préavis.
Le classement IP indique les degrés de protection fournis par les coffrets de protection conformément à la norme CEI 60529. Cet appareil est protégé contre les corps étrangers solides de 12 mm de diamètre et plus, tel qu'un doigt. Cet appareil n'est pas protégé contre l'eau.

A&D Company, Ltd.
1-243 Asahi , Kitamoto-shi, Saitama 364-8585, JAPAN
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

EC REP **Emergo Europe B.V.**
Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem, The Netherlands

A&D INSTRUMENTS LIMITED
Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D ENGINEERING, INC.
1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131, U.S.A.
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408)263-0119

A&D AUSTRALASIA PTY LTD
32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

OOO A&D RUS ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"
121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Верейская, дом 17
(Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17)
тел.: [7] (495) 937-33-44 факс: [7] (495) 937-55-66

A&D Technology Trading(Shanghai) Co. Ltd 爱安德技研贸易（上海）有限公司
中国 上海市自由贸易试验区浦东南路855号世界广场32楼C,D室 邮编200120
(32CD, World Plaza, No.855 South Pudong Road,China (Shanghai) Pilot Free Trade Zone, 200120, China)
电话: [86] (21) 3393-2340 传真: [86] (21) 3393-2347

A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED ऐ&डी इन्स्ट्रूमेन्ट्स इण्डिया प्रा0 लिमिटेड
509, उद्योग विहार , फेस -5, गुड़गांव - 122016, हरियाणा , भारत
(509, Udyog Vihar, Phase-V, Gurgaon - 122 016, Haryana, India)
फोन : 91-124-4715555 फैक्स : 91-124-4715599

CE 0123